

Kit for TN-C / Neutral-Ground connection (TNC)

MODULYS XM 650 system

EN KIT FOR TN-C / NEUTRAL-GROUND CONNECTION

⚠ The UPS does not ensure continuity of the neutral conductor.
The output neutral must not be used as a PEN connection for the load.

⚠ A PEN conductor is prohibited in the case of unbalanced and third harmonic current circulation.

WARNING!

⚠ Cabling errors with inversion between phase and neutral conductors may cause permanent damage to the equipment.

FR KIT POUR TN-C / RACCORDEMENT NEUTRE ET TERRE

⚠ L'ASI n'assure pas la continuité du conducteur neutre.
Le neutre de sortie ne doit pas servir de connexion PEN pour la charge utilisatrice.

⚠ Le conducteur PEN n'est pas autorisé en cas de déséquilibre et de courant harmonique H3.

AVERTISSEMENT !

⚠ Des erreurs de câblage comme l'inversion des conducteurs des phases et de neutre peuvent causer des dommages irréversibles à l'équipement.

IT KIT PER COLLEGAMENTO TN-C/NEUTRO-TERRA

⚠ L'UPS non garantisce la continuità del conduttore di neutro.
Il neutro di uscita non deve essere utilizzato come collegamento PEN per il carico.

⚠ Un conduttore PEN è vietato in caso di circolazione di corrente sbilanciata e di terza armonica.

ATTENZIONE!

⚠ Eventuali errori di cablaggio con inversione tra conduttori di fase e di neutro possono causare danni permanenti all'apparecchiatura.

DE KIT FÜR TN-C / PE+N ANSCHLUSS

⚠ Die USV-Anlage gewährleistet nicht, dass der Neutraleiter nicht unterbrochen wird.
Der Ausgang neutral darf nicht als PEN-Verbindung für die Last genutzt werden.

⚠ Ein PEN-Leiter ist bei unsymmetrischer und dritter harmonischer Oberwelle verboten.

WARNUNG!

⚠ Ein durch Verkabelungsfehler verursachtes Vertauschen von Phase und Neutraleiter kann zu Schäden an der Anlage führen.

ES KIT PARA CONEXIÓN TN-C / NEUTRO-MASA

⚠ El SAI no asegura la continuidad del conductor neutro.
El neutro de salida no debe utilizarse como conexión PEN de la carga.

⚠ El conductor PEN está prohibido en caso de circulación de corriente desequilibrada y de terceros armónicos.

¡ADVERTENCIA!

⚠ Los errores de cableado con inversión entre los conductores de fase y neutro pueden provocar daños permanentes al equipo.

RU КОМПЛЕКТ ДЛЯ TN-C / ПОДКЛЮЧЕНИЯ К ЗАЗЕМЛЕНИЮ НЕЙТРАЛИ

⚠ ИБП не обеспечивает целостности нейтрального проводника.
Выходная нейтраль не должна использоваться в качестве PEN-соединения для нагрузки.

⚠ Использование PEN-проводника запрещено в случае несбалансированной циркуляции тока и циркуляции тока третьей гармоники.

ВНИМАНИЕ!

⚠ Перестановка полярности между фазовым и нулевым проводником вследствие ошибки при подключении кабеля может привести к серьезному повреждению оборудования.

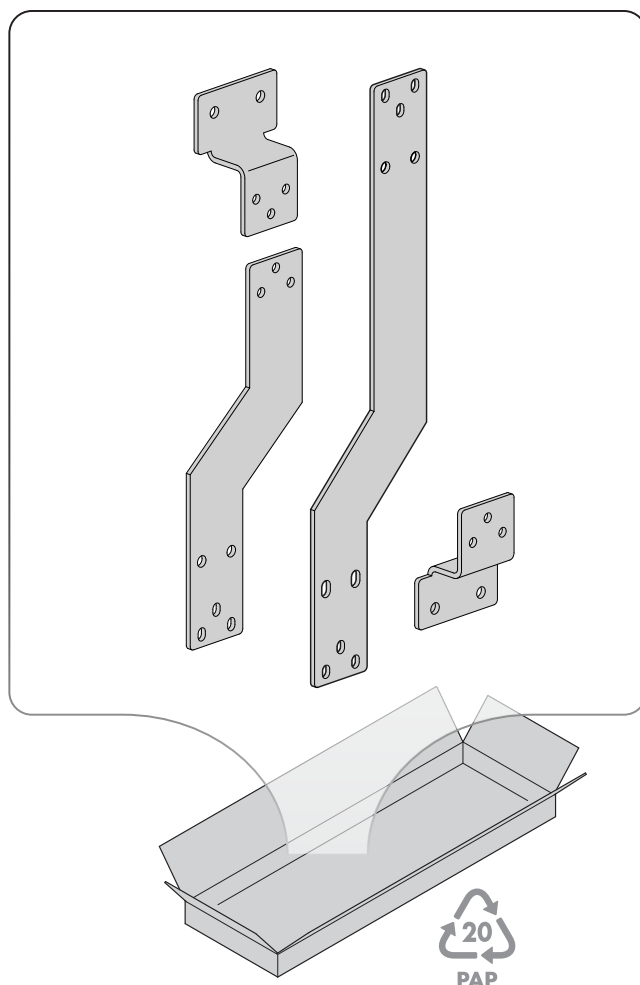
AR طقم توصيل TN-C/المحايد-الأرضي

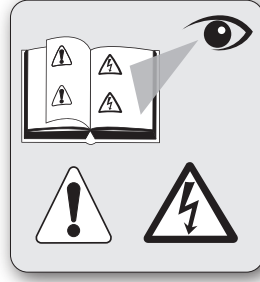
⚠ لا تضمن أجهزة UPS استمرارية الموصل المحايد.
لا يجب استخدام محايد المخرج كاتصال PEN للحمولة.

⚠ يُحظر موصل PEN في حالة دوران التيار التوافقي الثلاثي وغير المتوازن.

تحذير!

⚠ قد يسبب الخطأ في توصيل الكابلات بين الموصلات المحايدة والمرحلة معكوسة ضرراً دائماً في المعدة.





	WOOD		PLASTIC
	CARDBOARD		PLASTIC
	PAPERBOARD		PLASTIC
	PAPER		PLASTIC

Check your local municipality for waste disposal regulation for recycling.

Separate collection. Check the provisions of your Municipality

EN SAFETY STANDARDS

- Before carrying out any operations on the unit read the installation and operating manual carefully.
- Failure to observe safety standards could result in fatal accidents or serious injury, and damage equipment or the environment.
- Any work carried out on the equipment must be performed by qualified technicians authorised by SOCOMEC.
- Any use other than the specified purpose will be considered improper. The manufacturer/supplier shall not be held responsible for damage resulting from this. Risk and responsibility lies with the system manager.

FR NORMES DE SÉCURITÉ

- Avant toute intervention sur l'appareil, lire attentivement le manuel d'installation et d'utilisation.
- Le non-respect des normes de sécurité peut entraîner des accidents mortels ou des blessures graves, et causer des dommages à l'équipement ou à l'environnement.
- Seuls des techniciens compétents et qualifiés, autorisés par SOCOMEC, peuvent réaliser des interventions sur cet équipement.
- Toute utilisation à d'autres fins que celle prévue sera considérée comme inappropriée. Le constructeur/fournisseur décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une telle utilisation du produit. La prise de risque et la responsabilité reviennent au responsable du système.

IT NORME DI SICUREZZA

- Prima di effettuare qualsiasi operazione sull'unità, leggere attentamente il manuale di installazione e uso.
- La mancata osservanza delle norme di sicurezza potrebbe causare infortuni mortali o gravi lesioni e danni all'apparecchiatura o all'ambiente.

- Qualsiasi intervento svolto sull'apparecchiatura deve essere eseguito da un tecnico qualificato autorizzato da SOCOMEC.
- Qualsiasi utilizzo diverso dallo scopo specificato sarà considerato improprio. Il produttore/fornitore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivati da tale utilizzo. Rischi e responsabilità sono a carico del gestore del sistema.

DE SICHERHEITSSTANDARDS

- Vor der Durchführung jeglicher Arbeiten an der Einheit sind das Installationshandbuch und die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen.
- Die Nichtbeachtung der gebotenen Sicherheitsstandards kann ernsthafte Verletzungen oder tödliche Unfälle des Bedieners und anderer Personen zur Folge haben.
- Sämtliche Arbeiten an der Einheit müssen von qualifiziertem und von SOCOMEC autorisiertem Fachpersonal ausgeführt werden.
- Jeder Gebrauch, der nicht genau dem angegebenen Zweck entspricht, wird als unsachgemäß angesehen. In keinem Fall übernimmt der Hersteller/Lieferant die Haftung für Schäden, die sich daraus ergeben. Risiko und Verantwortung liegen beim System-Manager.

ES NORMAS DE SEGURIDAD

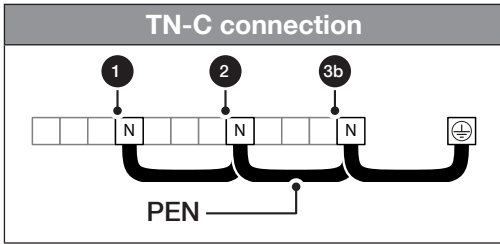
- Antes de realizar cualquier operación con la unidad, lea atentamente el Manual de instalación y uso.
- El incumplimiento de las normas de seguridad puede producir accidentes fatales o lesiones graves, y dañar el equipo o el medio ambiente.
- Cualquier trabajo realizado en el equipo debe efectuarlo personal técnico cualificado y autorizado por SOCOMEC.
- Cualquier uso diferente al propósito especificado será considerado indebido. El fabricante / proveedor no se hace responsable de los daños resultantes de ello. El riesgo y la responsabilidad recaen en el administrador del sistema.

RU СТАНДАРТЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед выполнением любых работ на устройстве внимательно прочитайте руководство по установке и эксплуатации.
- Несоблюдение правил техники безопасности может привести к несчастным случаям с летальным исходом или к серьезным травмам, а также повреждениям оборудования или к ущербу для окружающей среды.
- Любая работа на оборудовании должна выполняться обученным, квалифицированным техническим персоналом SOCOMEC.
- Любое использование, кроме указанного, будет считаться неправильным. Поставщик или производитель не несет ответственности за причиненный при этом ущерб. Риск и ответственность лежит на администраторе системы.

AR الموصفات التقنية

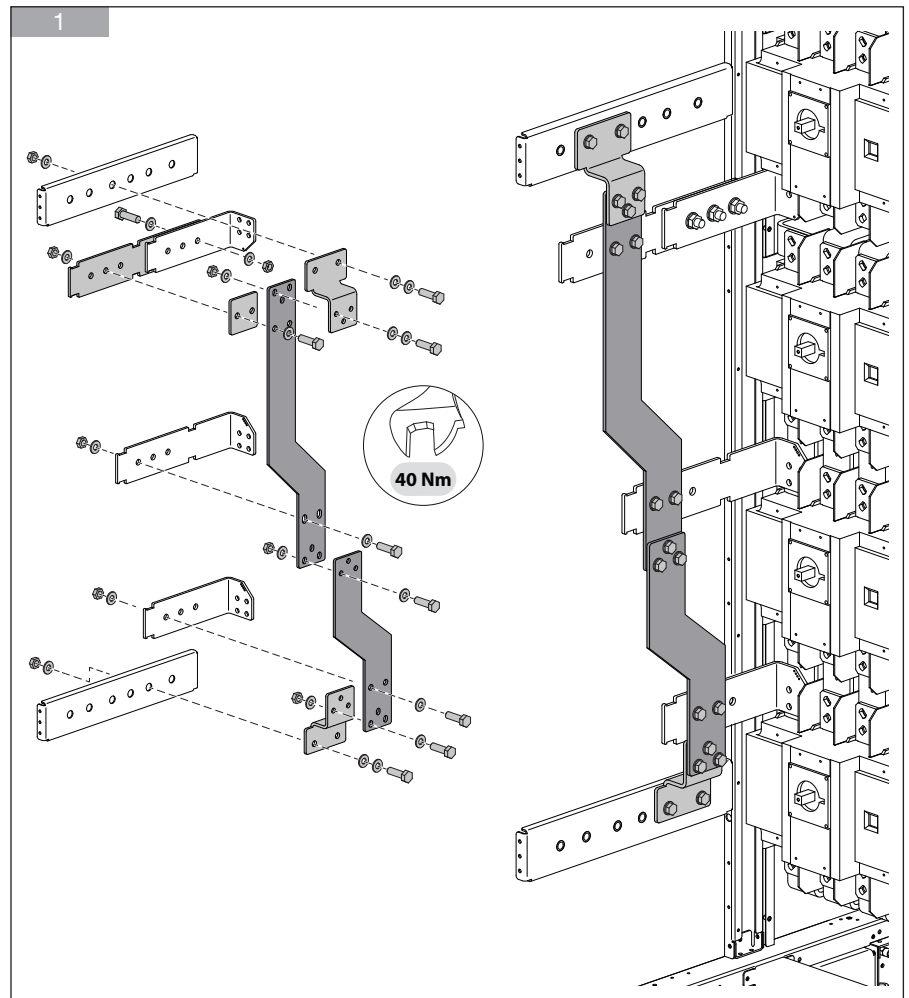
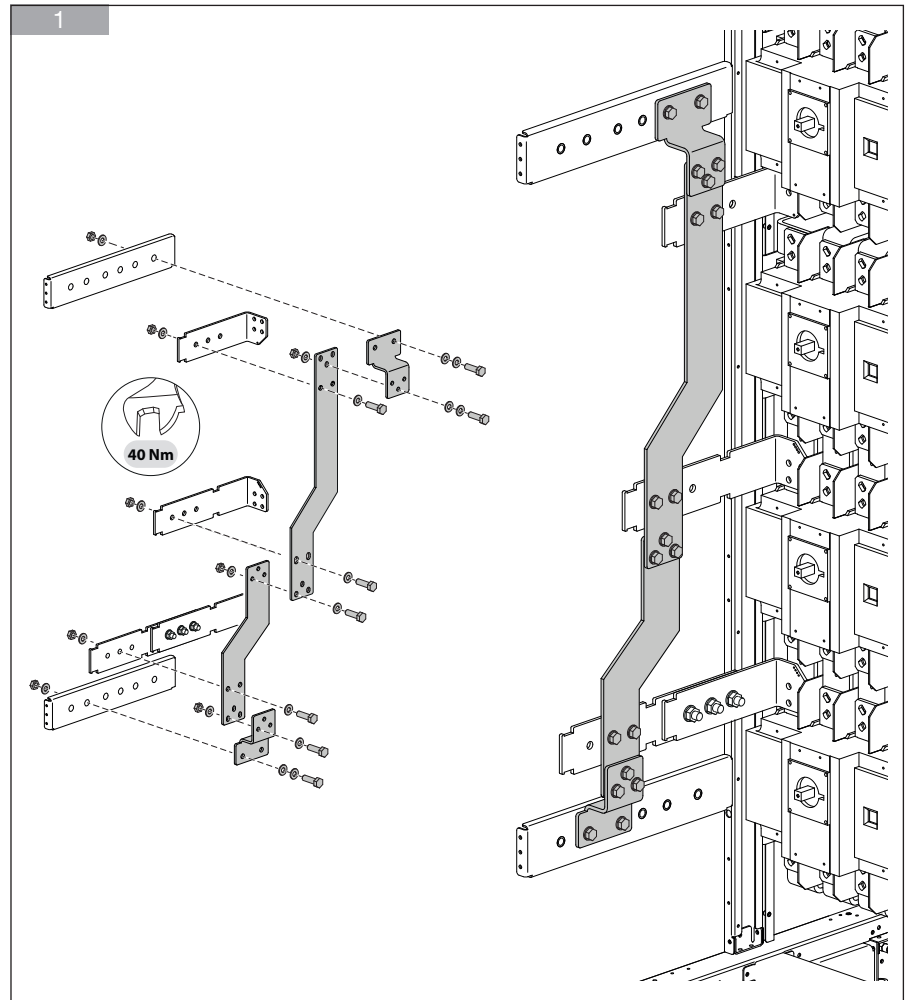
- قبل القيام بأي عمليات في الوحدة فضلاً اقرأ دليل التركيب والتشغيل بعناية.
- إن الفشل في الالتزام بمعايير السلامة يمكن أن يؤدي إلى حوادث مميتة أو إصابة خطيرة أو تلف في الجهاز أو ضرر على البيئة.
- يجب أن يقوم فقط فنيون مؤهلون ومعتمدون من SOCOMEC بتنفيذ أية أعمال على الوحدة.
- سوف يُعتبر أي استخدام آخر في غير الغرض المخصص له الجهاز استخدام غير مناسب. تُعفى الشركة المصنعة/المورد من أية مسؤولية عن أي ضرر ينتج عن ذلك. تقع المسؤولية والمخاطرة على عاتق مدير النظام.



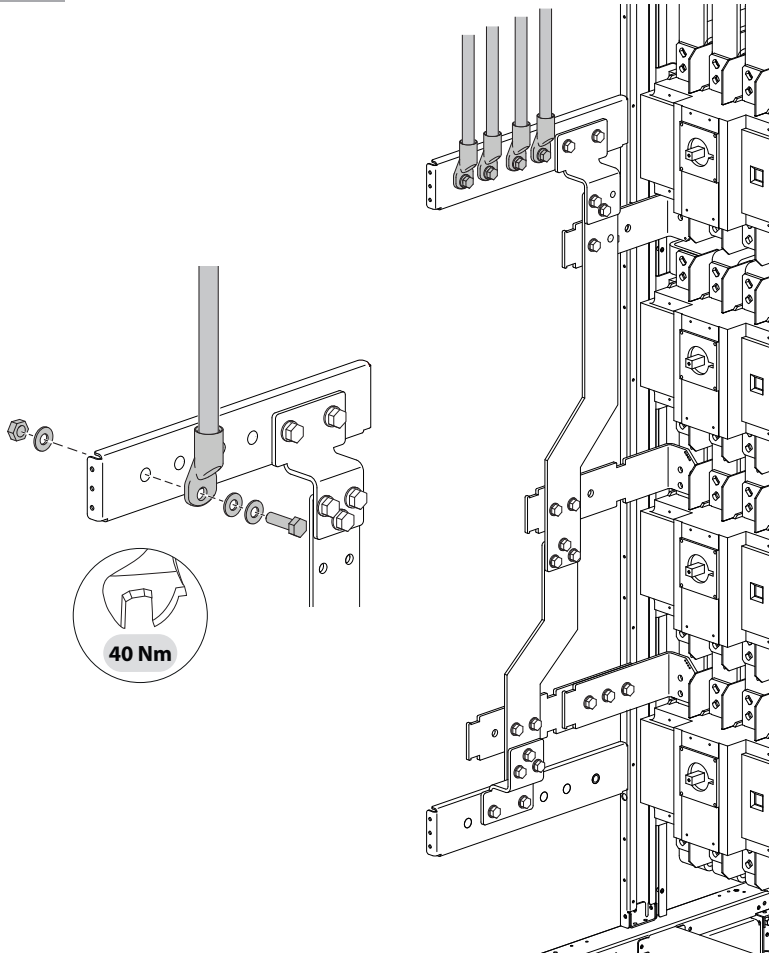
- | | | |
|--|--|--|
| <p>1 Input mains
Réseau d'entrée
Rete d'ingresso
Hauptnetz
Alimentación de red
Входная сеть
التيار الكهربائي للمدخل</p> | <p>2 Aux mains
Réseau aux.
Rete ausiliaria
Hilfsnetz
Alimentación aux
Вспомогательная сеть
التيار المساعد</p> | <p>3b Output
Sortie
Uscita
Ausgang
Salida
Выход
انتاج</p> |
|--|--|--|



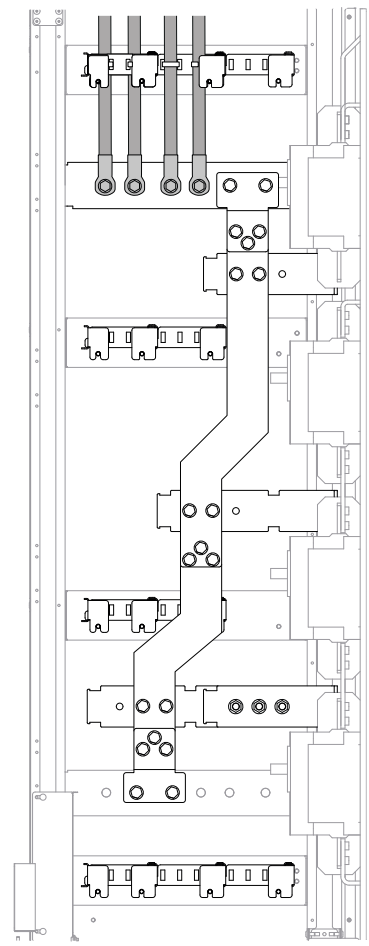
- 3b** Don't use Output Neutral connection for PEN distribution.
Ne pas utiliser le neutre de sortie pour la distribution PEN.
Non utilizzare il collegamento neutro di uscita per la distribuzione PEN.
Zur PEN-Verteilung keinen Neutralanschluss am Ausgang verwenden.
No utilice la conexión de salida del neutro para la distribución PEN.
Не используйте соединение выходной нейтральной для распределения PEN.
لا تستخدم اتصال الإخراج المحايد لتوزيع PEN.



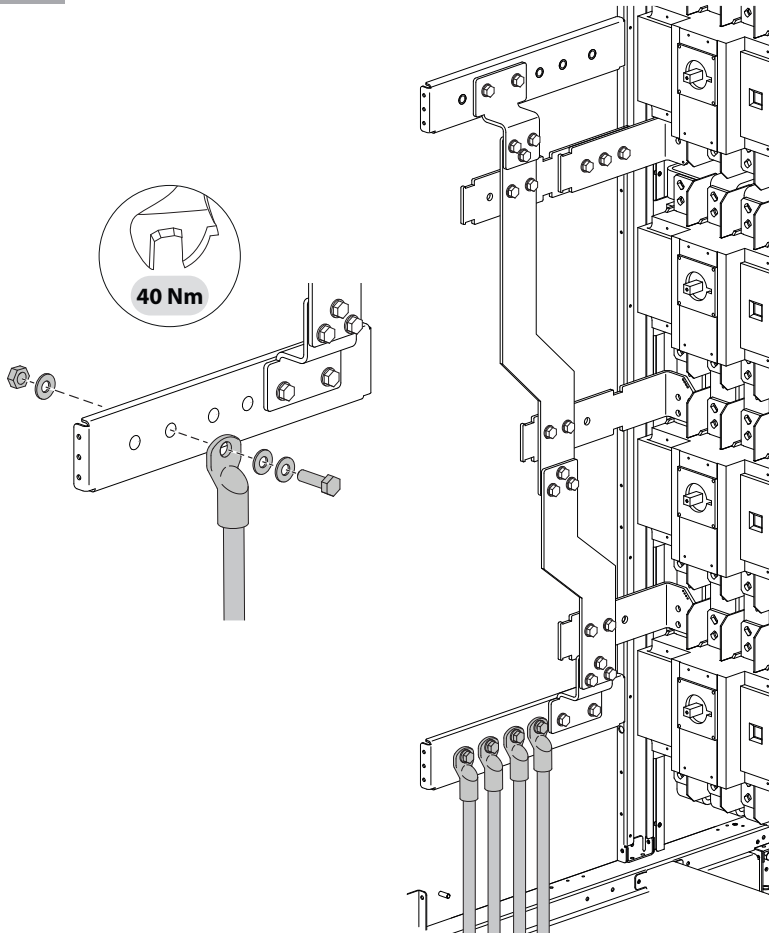
2



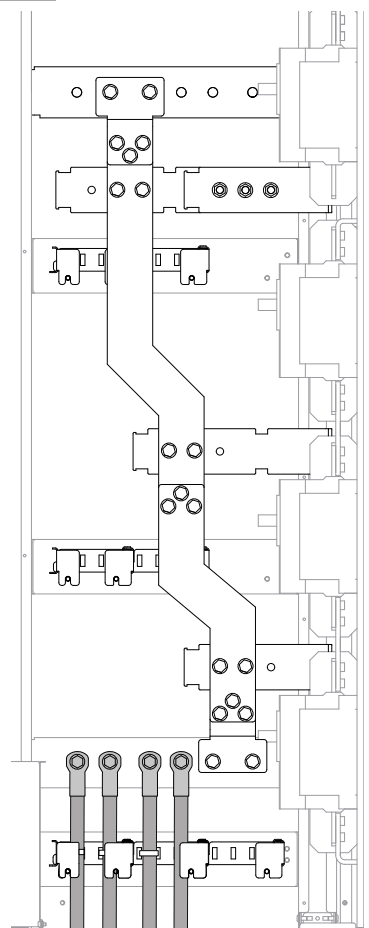
3



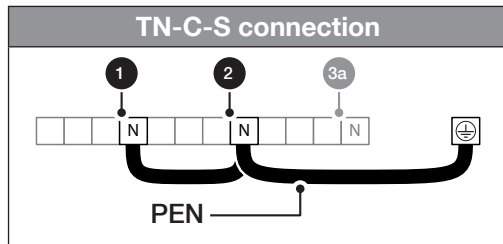
2



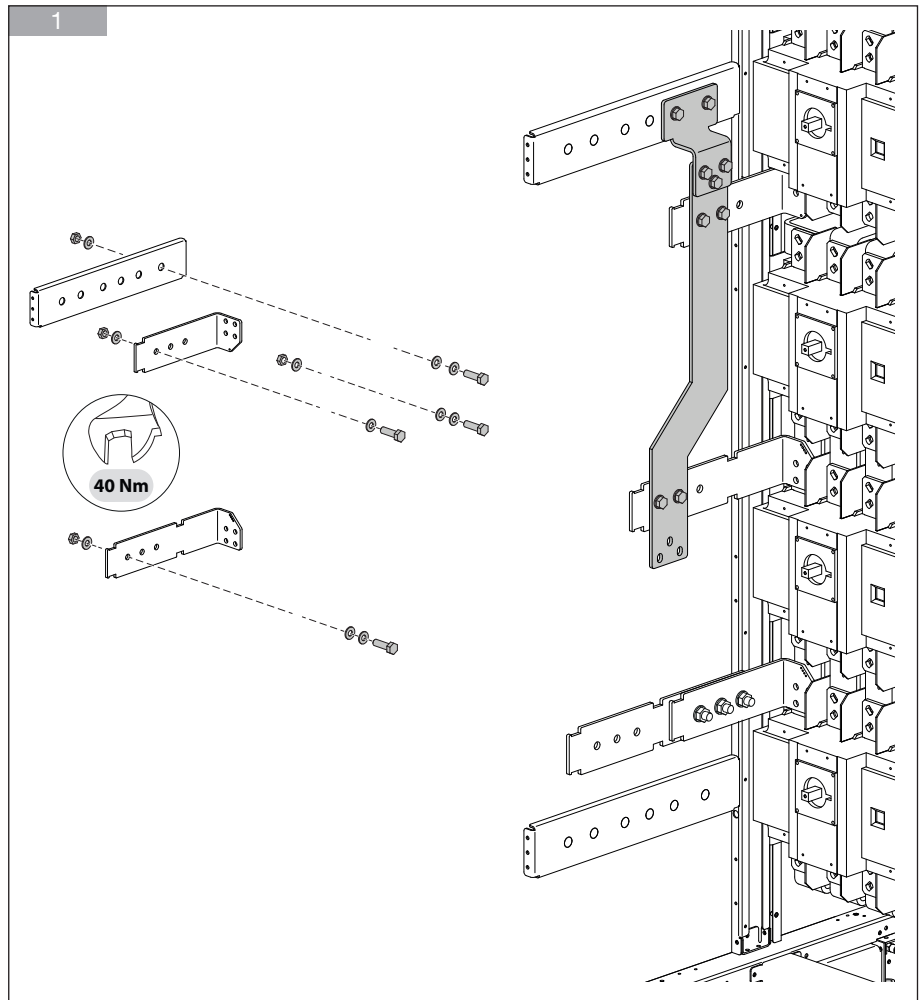
3



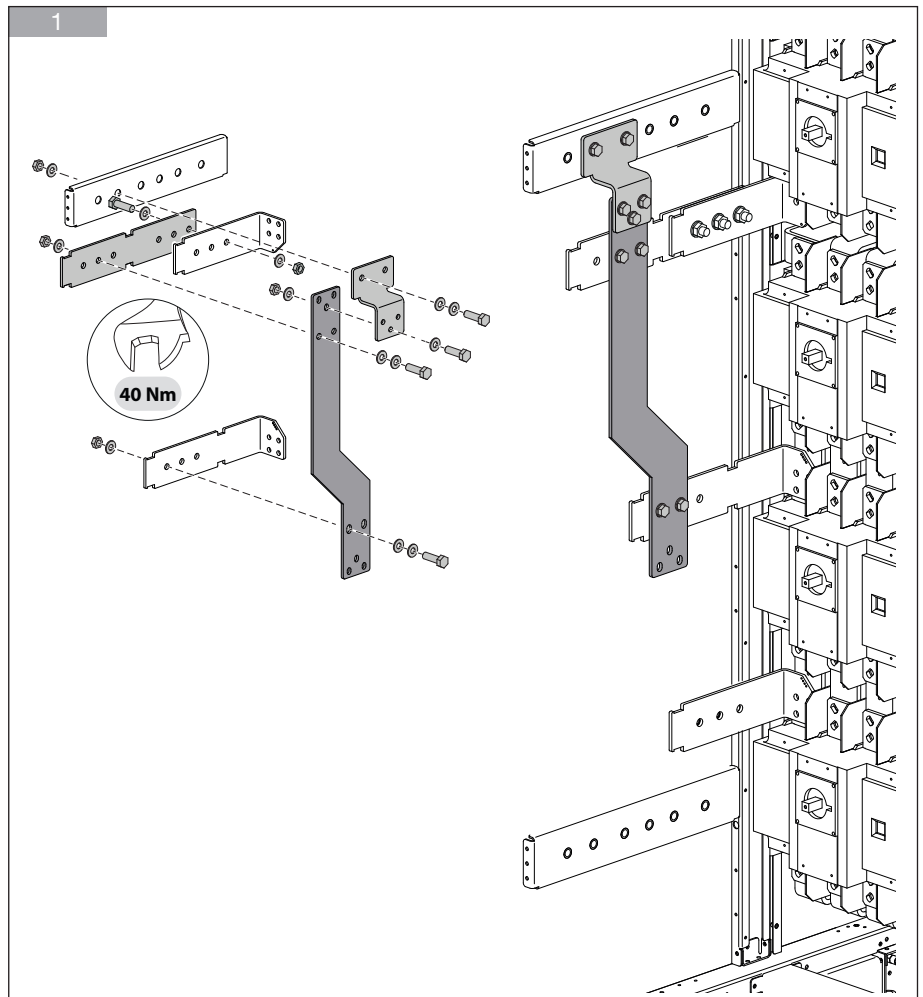
TN-C-S (IN + AUX) Neutral Ground connected - TOP CABLING



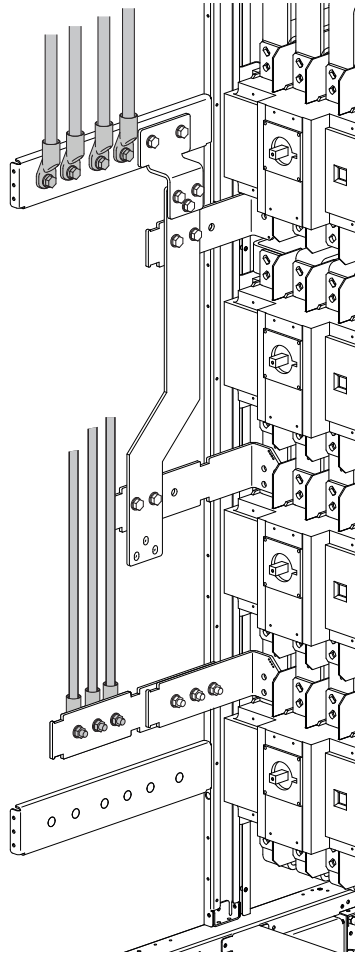
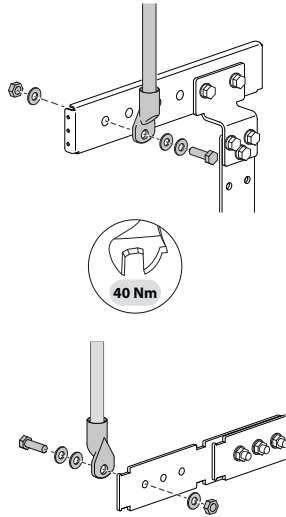
- | | | |
|--|--|--|
| <p>1 Input mains
Réseau d'entrée
Rete d'ingresso
Hauptnetz
Alimentación de red
Входная сеть
التيار الكهربائي للمدخل</p> | <p>2 Aux mains
Réseau aux.
Rete ausiliaria
Hilfsnetz
Alimentación aux
Вспомогательная сеть
التيار المساعد</p> | <p>3a Output
Sortie
Uscita
Ausgang
Salida
Выход
انتاج</p> |
|--|--|--|



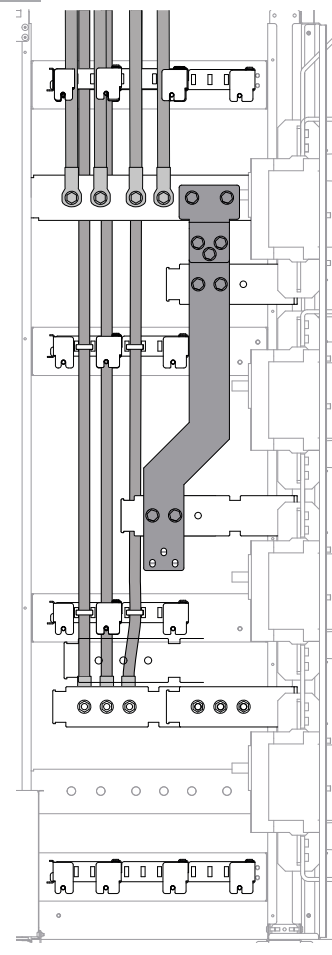
TN-C-S (IN + AUX) Neutral Ground connected - BOTTOM CABLING



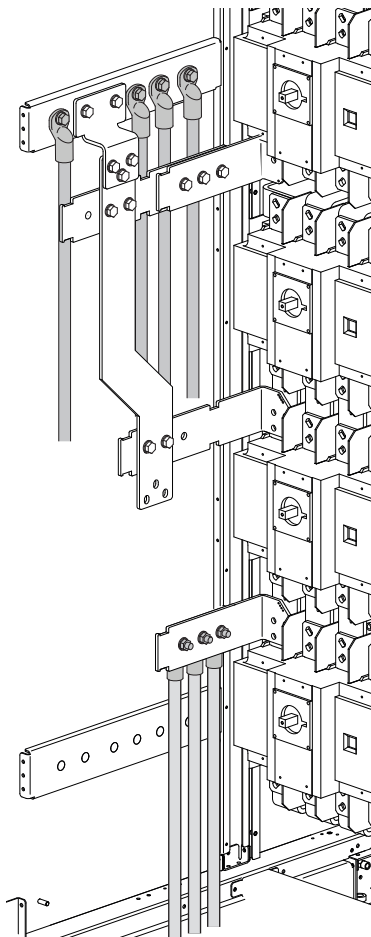
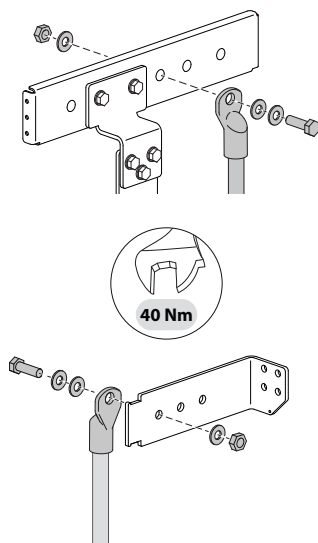
2



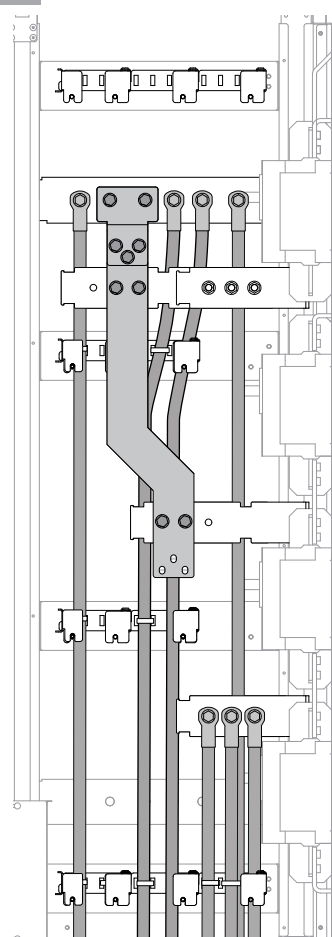
3



2



3





552851A - XX - A4 07.2024



552851A

CORPORATE HQ CONTACT: SOCOMEC SAS, 1-4 RUE DE WESTHOUSE, 67235 BENFELD, FRANCE.

Print: 80 g/m² - A3 > 70 x 100 mm - R/V - B&W - The bar code must be visible once the document is folded. Non contractual document. © 2023, Socomec SAS. All rights reserved.

